

Deacon:
Pray for the living.

People:
Lord have mercy.

Priest:
Remember, O Lord, the sick of Your people; You have visited them with mercies and compassion; heal them.

Deacon:
Pray for the sick.

People:
Lord have mercy.

Priest:
Remember, O Lord, our fathers and brethren who are traveling; bring them back to their homes in peace and safety.

Deacon:
Pray for the travelers.

People:
Lord have mercy.

Priest:
Let us bow ...

Priest:
Remember, O Lord, the air of heaven and the fruits of the earth; bless them.

Deacon:
Pray for the good air and fruits of the earth.

ΠΙΔΙΑΚΩΝ:
Ἰωβζ ἔχεν νηετονθ.

Πιλαος:
Κυριε ἐλεησον.

Πιπρεσβυτερος:
Αριφμενι Πβοικ ἠνηετωωνι
ἠντε πεκλαος: ἐακχεμπορωيني
ξεν ζανηαι νεμ
ζανμετρενηητ ματαλβωου.

ΠΙΔΙΑΚΩΝ:
Ἰωβζ ἔχεν νηετωωνι.

Πιλαος:
Κυριε ἐλεησον.

Πιπρεσβυτερος:
Αριφμενι Πβοικ ἠνηετωωνι
νεμ νενσνηου ἔταρωε
ἐπρωεμο: ματασθωου ἠνηετε
νοτου ἠμανηωπι ξεν οτζιρηνη
νεμ ογουχα.

ΠΙΔΙΑΚΩΝ:
Ἰωβζ ἔχεν νηεταρωε
ἐπρωεμο.

Πιλαος:
Κυριε ἐλεησον.

Πιπρεσβυτερος:
Κλινωμεν...

Πιπρεσβυτερος:
Αριφμενι Πβοικ ἠνηαηρ ἠντε
ἠφε: νεμ νικαρπος ἠντε ἠκαζι:
ςμου ἠρωου.

ΠΙΔΙΑΚΩΝ:
Ἰωβζ ἔχεν πιαηρ εθνανεφ
νεμ νικαρπος ἠντε ἠκαζι.

People:

Lord have mercy.

Πιλαος:

Κυριε ελεησον.

Priest:

Remember, O Lord, the waters of the river; bless them; raise them to their measure according to Your grace.

Πιπρεσβυτερος:

Αριφμενι Πβοις ηνιμων
ητε φιαρο: εμου ερωου:
ανιτου επρωι κατα νορωι:
κατα φηετε φωκ ηεμοτ.

Deacon:

Pray for the rising of the waters of the rivers according to their measure.

Πιδιακων:

Ώωβζ εχεν πχινομοσι επρωι
ητε νιαρωου αμωου νεμ
νεφχινη επρωι κατα νορωι.

People:

Lord have mercy.

Πιλαος:

Κυριε ελεησον.

Priest:

Remember, O Lord, the seeds, the herbs, and the plants of the field; bless them.

Πιπρεσβυτερος:

Αριφμενι Πβοις ηνιτσιτ νεμ
νιτσιμ νεμ νιρωτ ητε τκοι:
εμου ερωου.

Deacon:

Pray for good rain and the plants of the earth.

Πιδιακων:

Ώωβζ εχεν νιμουνηωου
εσηανεφ νεμ νιρωτ ητε
ηκασι.

People:

Lord have mercy.

Πιλαος:

Κυριε ελεησον.

Priest:

Let us bow ...

Πιπρεσβυτερος:

Κλινωμεν...

Priest:

Remember, O Lord, the salvation of the people and the animals.

Πιπρεσβυτερος:

Αριφμενι Πβοις ητσωτηρια
ηνιρωμι νεμ νιτεβνωουι.

Deacon:

Pray for the safety of the people and the animals.

Πιδιακων:

Ώωβζ εχεν φνοζεμ ητε
νιρωμι νεμ νιτεβνωουι.

People:

Lord have mercy.

Πιλαος:

Κυριε ελεησον.

Priest:

Remember, O Lord, the salvation of this, Your holy place, and every place and every monastery of our orthodox fathers.

Deacon:

Pray for the salvation of the world.

People:

Lord have mercy.

Priest:

Remember, O Lord, the king [leader] of our land, Your servant; keep him in peace, truth, and strength.

Deacon:

Pray for our Christ-loving kings (leaders).

People:

Lord have mercy.

Priest:

Let us bow ...

Priest:

Remember, O Lord, those who are in captivity; save them all.

Deacon:

Pray for those who are in captivity.

People:

Lord have mercy.

Priest:

Remember, O Lord, our fathers and brethren who have fallen asleep and reposed in the orthodox faith; repose all their souls.

Πατερς:

Αριψμενι Πβοις ητωτηρια
μηπατοπος εθουαβ ητακ φαι:
νεμ τοπος νιβεν: νεμ
μοναστηριον νιβεν ητε νενιοτ
ηορθοδοξος.

Προβακων:

Ιωβη εχεν ητωτηρια
μηπικοςμος.

Πληθος:

Κυριε ελεησον.

Πατερς:

Αριψμενι Πβοις μηπιοτρο
(μηπαρχη) ητε πενκαζι
πεκβωκ: αρεζ εροφ ζεν
οηρηνη νεμ οημεθμη νεμ
οημετχωρι.

Προβακων:

Ιωβη εχεν νενοηρωφ
(νεναρχη) μηαιχριστος.

Πληθος:

Κυριε ελεησον.

Πατερς:

Κλινωμεν...

Πατερς:

Αριψμενι Πβοις
ηνηεταηερχμαλωτην
μηωφ: ηαημοφ τηροφ.

Προβακων:

Ιωβη εχεν
νηεταηερχμαλωτην μηωφ.

Πληθος:

Κυριε ελεησον.

Πατερς:

Αριψμενι Πβοις ηνενιοτ
νεμ νενσνηοφ εταηενκοτ
αημητον μηωφ: ζεν φηαητ
ηορθοδοξος: μαμητον
ηνοηψηχη τηροφ.

Deacon:

Pray for those who have fallen asleep.

People:

Lord have mercy.

Priest:

Remember, O Lord, those who have brought unto You these gifts; those on whose behalf they have been brought, and those by whom they have been brought; give them all the heavenly reward.

Deacon:

Pray for the sacrifices and gifts.

People:

Lord have mercy.

Priest:

Let us bow ...

Priest:

Remember, O Lord, those who are distressed in hardships and oppressions; save them from all their hardships.

Deacon:

Pray for those who are distressed.

People:

Lord have mercy.

Priest:

Remember, O Lord, the catechumens of Your people; have mercy upon them.

ΠΙΔΙΑΚΩΝ:

Ἰωβ εἶχεν ἠνέτανκοτ.

ΠΙΔΑΟΣ:

Κυριε ἐλεησον.

Πιπρεσβυτερος:

Αριφμενι Πβ οισ ἠνῆτανινι
νακ ἐξογν ἠναιλωρον: νεμ
ἠνῆτανενου ἐχωογ: νεμ
ἠνῆτανενου ἐβολα ριποτογ: μοι
νωογ τηρογ ἠπιβεχε
πιεβολαξεν νιφνογι.

ΠΙΔΙΑΚΩΝ:

Ἰωβ εἶχεν νιθγρια νεμ
νιπροσφορα.

ΠΙΔΑΟΣ:

Κυριε ἐλεησον.

Πιπρεσβυτερος:

Κλινωμεν...

Πιπρεσβυτερος:

Αριφμενι Πβ οισ
ἠνῆτρεχρωξ ξεν νιθλιψις
νεμ νιανασκη: νασμογ
ἐβολαξεν νογροχρωξ τηρογ.

ΠΙΔΙΑΚΩΝ:

Ἰωβ εἶχεν ἠητρεχρωξ.

ΠΙΔΑΟΣ:

Κυριε ἐλεησον.

Πιπρεσβυτερος:

Αριφμενι Πβ οισ
ἠνικατηχογμενοσ ἠτε
πεκλαοσ: ναι νωογ:

Deacon:
Pray for the catechumens.

People:
Lord have mercy.

Priest:
Confirm their faith in
You; uproot all traces of
idolatry from their hearts.

Your law, Your fear,
Your commandments, Your
truths, and Your holy
precepts, establish in their
hearts.

Grant that they may know
the steadfastness of the
preaching they have
received. And in the set
time, may they be worthy of
the washing of the new birth
for the remission of their
sins, as You prepare them to
be a temple of Your Holy
Spirit.

Deacon:
Let everyone pray, "Lord
have mercy."

People:
Lord have mercy. (Three
times.)

Παλιγκων:
Ἰωβζ ἐχεν
ΝΙΚΑΤΗΧΟΥΜΕΝΟΣ.

Παλαος:
Κυριε ἐλεησον.

Παπρεσβυτερος:
Ματαχρωον ζεν πιναζ†
ἐζοϋν ἐροκ: σωχπ ἠμετψαμψε
ἰδωλον ζιτοϋ ἐβολ ζεν
ποϋζητ.

Πεκνομοσ τεκζο†
νεκεντολη νεκμεθμη
νεκοναζαζνη εθουαβ:
ματαχρωον ἠζρηι ζεν ποϋζητ.

Ἰηις νωοϋ εθροϋσοϋεν
ἠταχρο ἠνιχαχι
ἐταϋερκατηχιν ἠμωοϋ
ἠζητοϋ: ζεν ἠσχοϋ δε
ετθηψ μαροϋερἠεμἠψα
ἠπιχωκεμ ἠτε πιοἠαζεμ
μικι ἐπχω ἐβολ ἠτε
νοϋνοβι: εκσοβ† ἠμωοϋ
ἠνοϋερφει ἠτε Πεκἠνεϋμα
εθουαβ.

Παλιγκων:
Ψληλ τηροϋ: χε Κυριε
ἐλεησον.

Παλαος:
Κυριε ἐλεησον. (ᾠ)

(ᾠ)